



ROWENTA - Herrrainweg 5
63067 Offenbach - GERMANY
www.rowenta.com
Model IB5100 - 1103909497 - 14/12
Made in Europe

EN • Although it has protection, the iron rest after it is used heats up. Therefore you should not touch it until it cools down, otherwise you will risk getting burned. Do not allow children to play near the ironing board while it is unfolded. Never leave the ironing board with the steam iron or the steam generator unattended while it is still hot or switched on. Do not leave the plugged-in iron over the cover when you are not using it. Place it rather in the iron rest. You will considerably increase your cover's durability. Do not allow children or adults to lean on the ironing board. Always fold the ironing board when you are not using it. Make sure that children can not come into contact with the hot iron and that they can not pull on the flex or hose. The ironing board must be used and rested on a flat, stable floor. The ironing board is designed for a normal load up to 20kg, it has been tested to a max shock load of 40kg.

FR • Bien qu'il dispose d'une protection, le repose fer chauffe après usage. Par conséquent, ne le touchez pas avant qu'il refroidisse, sinon vous risquez de vous brûler. Ne pas laisser les enfants jouer à proximité de la planche à repasser alors qu'elle est dépliée. Ne jamais laisser la planche à repasser sans surveillance pendant que le fer à vapeur ou le générateur de vapeur est encore chaud ou en marche. Ne laissez pas le fer branché sur la housse lorsque vous ne l'utilisez pas. Placez-le plutôt sur le repose fer. Vous augmenterez considérablement la longévité de la housse. Ne laissez pas des enfants ou des adultes s'appuyer sur la planche à repasser. Repliez toujours la planche à repasser quand vous ne l'utilisez pas. Assurez-vous que les enfants ne peuvent pas entrer en contact avec le fer chaud et qu'ils ne peuvent pas tirer sur le cordon ou le tuyau. La planche à repasser doit être utilisée et reposée sur une surface plane et stable. La planche à repasser peut supporter jusqu'à 40 kg. Nous recommandons cependant, pour une utilisation normale, une charge ne dépassant pas 20 kg.

DE • Obwohl die Bügeleisenablage über einen Schutz verfügt, wird sie nach Gebrauch heiß. Daher sollten Sie sie nicht berühren, bis sie abgekühlt ist. Andernfalls riskieren Sie Verbrennungen. Kindern nicht erlauben, in der Nähe des Bügelbretts zu spielen, während es auseinandergeklappt ist. Das Bügelbrett mit dem Dampfbügeleisen oder dem Dampferzeuger niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn diese noch heiß oder eingeschaltet sind. Das eingesteckte Bügeleisen nicht auf dem Bügelbrettbezug stehen lassen, wenn Sie es nicht verwenden. Stellen Sie es stattdessen auf die Bügeleisenablage. Ihr Bügelbrettbezug wird deutlich länger halten. Kindern und Erwachsenen nicht erlauben, sich gegen das Bügelbrett zu lehnen. Das Bügelbrett immer zusammenklappen, wenn es nicht genutzt wird. Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem heißen Bügeleisen in Berührung kommen und weder das Kabel noch den Schlauch herausziehen können. Das Bügelbrett muss auf einem flachen, stabilen Boden verwendet und aufbewahrt werden. Diese Bügelbrett ist mit einer Belastung von 40 kg getestet. Für den Gebrauch empfehlen wir nicht mehr als 20 kg.

NL • Hoewel het over bescherming beschikt, wordt de strijksteen op wanneer hij wordt gebruikt. Daarom raden we aan om de strijksteen niet aan te raken tot hij afkoelt omdat u zich anders kunt verwonden. Zorg ervoor dat er geen kinderen in de buurt van de strijkplank spelen wanneer deze opgesteld staat. Laat de strijkplank met stoomstrijken of de stoomgenerator nooit zonder toezicht achter wanneer hij nog steeds warm of aangeschakeld is. Laat het strijkijzer nooit aangeschakeld staan op de hoes wanneer u deze niet aan het gebruiken bent. We raden aan om het eerder op de strijkijzersteen te plaatsen. Op die manier verhoedt u de duurzaamheid van uw hoes aanzienlijk. Zorg ervoor dat er geen kinderen of volwassenen op de strijkplank leunen. Vouw de strijkplank altijd op wanneer u ze niet gebruikt. Zorg ervoor dat kinderen het hete strijkijzer niet aanraken en dat ze niet aan het snoer of de slang trekken. U dient de strijkplank op een vlakke en stabiele ondergrond te gebruiken. De strijkplank is ontworpen voor een maximaal gewicht van 40 kg. Voor normaal gebruik bevelen we slechts 20 kg aan.

IT • Anche se è dotato di protezioni, il supporto del ferro rimane caldo anche dopo l'uso. Pertanto si raccomanda di non utilizzarlo fino a che non si è raffreddato, per evitare il rischio di ustioni. Non permettere ai bambini di giocare nei pressi del ferro da stiro durante l'uso. Non lasciare mai il ferro o la piaattaforno incustoditi se in funzione o ancora caldi. Non lasciare il ferro acceso sul coperchio quando non in uso. Collocarlo sull'apposita piaattaforno. Ciò garantirà la conservazione ottimale del coperchio. Non permettere a bambini e adulti di appoggiarsi all'asse da stiro. Riporre sempre l'asse da stiro quando non in uso. Assicurarsi che i bambini non entrino in contatto con il ferro caldo e non tirino né pieghino il tubo. L'asse da stiro deve essere utilizzata su una superficie piana e stabile. L'asse da stiro è collaudata per un carico massimo di 40 kg. Per il normale utilizzo si consiglia un carico di soli 20 kg.

ES • Si bien cuenta con protección, después de su uso la tabla permanece caliente. Por tanto, deberá evitar tocarla hasta que se enfríe, en caso contrario puede sufrir quemaduras. Evite que los niños jueguen cerca de la tabla de planchar mientras está abierta. Nunca deje la tabla de planchar con la plancha de vapor o el generador de vapor desatendidos mientras siguen estando calientes o estando encendidos. No deje la plancha enchufada sobre el cobertor mientras no la usa. En su lugar, colóquela sobre el soporte de hierro. De esta manera, aumentará considerablemente la duración del cobertor. Evite que tanto niños como adultos se apoyen sobre la tabla de planchar. Mientras no la utilice, siempre pliegue la tabla de planchar. Asegúrese de que los niños no entren en contacto con la plancha caliente y de que no puedan tirar del cable o de la manguera. La tabla de planchar debe utilizarse y colocarse sobre un suelo plano y estable. La tabla de planchado soporta pesos de hasta 40 kg. Para su uso habitual, recomendamos no superar los 20 kg.

PT • Apesar de ter uma protecção, o suporte para o ferro aquece depois de ser usado. Por isso só lhe deve tocar depois de arrefecer ou corre o risco de se queimar. Não deixe que as crianças brinquem perto da tábua de engomar quando estiver aberta. Nunca deixe a tábua de engomar com o ferro a vapor ou a caldeira sem vigilância enquanto ainda está quente ou ligado. Não deixe o ferro ligado em cima da cobertura quando não o estiver a usar. Coloque-o antes no respectivo suporte. Vai prolongar consideravelmente a durabilidade da sua cobertura. Não deixe que crianças ou adultos se debrucem sobre a tábua de engomar. Feche sempre a tábua de engomar quando não a estiver a usar. Garanta que as crianças não conseguem tocar no ferro quente e que não conseguem puxar o fio ou tubo. A tábua de engomar deve ser usada e colocada num piso plano e estável. A tábua de engomar pode suportar até 40 kg. Para o uso normal recomendamos apenas 20 kg.

EL • Παρά το φέρι προστασία, η βάση του σιδερώστρα υπερθερμαίνεται μετά τη χρήση του. Επομένως, δεν πρέπει να την αγγίζετε μέχρι να κρυώσει, διαφορετικά κινδυνεύετε να καείτε. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν κοντά στη σιδερώστρα όταν είναι ανοιχτή. Μην αφήνετε ποτέ τη σιδερώστρα με το ατμοσίδηρο ή τη γεννήτρια ατμού χωρίς επίβλεψη ενώ είναι ακόμα ζεστή ή ενεργοποιημένη. Μην αφήνετε ποτέ το συνδεδεμένο σίδερο επάνω στο σιδερώπανο όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Τοποθετήστε το καλύτερα επάνω στη βάση σιδερώστρας. Έτσι θα αυξήσετε σημαντικά τη διάρκεια ζωής του σιδερώπανού σας. Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή ενήλικες να ακουμπούν επάνω στη σιδερώστρα. Κλειδί είναι πάντοτε η σιδερώστρα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν μπορούν να αγγίξουν το καυτό σίδερο και ότι δεν μπορούν να τραβήξουν το καλώδιο ή το σωλήνα. Η σιδερώστρα πρέπει να χρησιμοποιείται και να στηρίζεται σε επίπεδο και σταθερό δάπεδο. Η σιδερώστρα έχει ελεγχθεί για βάρος έως 40 kg. Για την καθημερινή χρήση, συνιστούμε μόνο 20 kg.

SV • Strykjärnsstället har ett skydd, men blir ändå hett efter att det använts. Du kan bränna dig om du rör det innan det svalnat. Låt inte barn leka nära strykbrådan när den uppställd. Gör inte ifrån strykbråda och strykjärn eller ångstation när de är varma eller påslagna. Lämna inte strykjärn med kontakten i vägguttaget på överdraget när du inte använder det. Ställ det på strykjärnsstället. Det förlänger överdragets livslängd. Varken vuxna eller barn får luta sig mot strykbrådan. Fall alltid ihop strykbrådan när du inte använder den. Se till att barn inte kan komma i kontakt med det varma strykjärnet och att de inte kan dra i sladd eller slang. Strykbrådan får bara användas på plant och stabil golv. Strykbrådan är testad för belastning på upp till 40 kg. Vid normal användning rekommenderar vi högst 20 kg.

TR • Koruma düzeneğine rağmen, ütü dayanacağı kullanıldıktan sonra da sıcak kalır. Bu nedenle soğuyana dek dokunmamalısınız, aksi takdirde yanma riskiniz olacaktır. Ütü masası açık durumdayken çocukların ütü masasının yakınında oynamasına izin vermeyin. Üzerinde hâlâ sıcak veya çalısır durumda buharlı ütü veya buhar jeneratörü bulunan bir ütü masasını asla gözétimsiz bırakmayın. Kullanmadığınız zamanlarda, fiş prizle takılı durumdaki bir ütüyü ütü masasının kaplaması üzerinde bırakmayın. Ütüyü dayanacağına yerleştirin. Kaplamamız aşınmaya karşı çok daha uzun süre dayanıklı kalacaktır. Çocukların veya yetişkinlerin ütü masasına dayanmalarına izin vermeyin. Ütü masasını kullanmadığınız zamanlarda mutlaka katlayarak kaldırın. Çocukların sıcak ütüye temas edemeyeceklerinden ve kablo veya hortumunu çekemeyeceklerinden emin olun. Ütü masası düz, sabit bir zemin üzerinde durmalı ve kullanılmalıdır. Ütü masası 40 kg ağırlığa kadar test edilmiştir. Normal kullanımda sadece 20 kg ağırlık öneriyoruz.

PL • Pomimo zabezpieczenia, podstawa na żelazko nagrzewa się w czasie użytkowania. Dlatego dotknijcie jej zanim ulegnie schłodzeniu grozi oparzeniem. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę w pobliżu rozłożonej deski do prasowania. Nigdy nie pozostawiać bez dozoru deski do prasowania z gorącym lub włączonym żelazkiem parowym lub generatorem pary. Nieużywanego, ale podłączonego do zasilania żelazka nie pozostawiać na pokrowcu deski. Żelazko należy odkładać na podstawę. W znacznym stopniu przyczynia się to do przedłużenia trwałości pokrowca. Nie pozwalaj, by dzieci lub osoby dorosłe opierały się na desce do prasowania. Jeśli deska nie jest używana, zawsze należy ją złożyć. Należy pilnować, aby dzieci nie mogły dotykać żelazka i ciągnąć za kabel elektryczny lub wąż. Deskę do prasowania należy ustawiać na płaskiej, stabilnej podłodze. Deska do prasowania została poddana testom na obciążenia do 40 kg. Podczas normalnego użytkowania radzimy jednak nie przekraczać obciążenia 20 kg.

RU • Несмотря на наличие защиты, подставка утюга нагревается после использования. Поэтому до охлаждения не прикасайтесь к ней, чтобы не обжечься. Не позволяйте детям играть вблизи раскрытой гладильной доски. Никогда не оставляйте без присмотра гладильную доску с горячим или включенным паровым утюгом или генератором пара. Не оставляйте подключенный к сети утюг на чехле доски, если Вы им не пользуетесь. Лучше поместите его на подставку. Вы значительно продлите использование чехла. Не разрешайте детям или взрослым опираться на гладильную доску. Всегда складывайте гладильную доску, если Вы ее не используете. Убедитесь, что дети не контактируют с горячим утюгом, и что они не могут потянуть за шнур или рукав. Гладильную доску следует использовать и хранить на гладкой, прочной поверхности. Протестировано, что гладильная доска может выдержать до 40 кг. Для нормального использования мы рекомендуем только 20 кг.

UK • Попри свій захист, підставка для праски має властивість нагріватись після використання. Тому не варто чіпати її до охолодження, щоб не отримати опіки. Не дозволяйте дітям бавитись поблизу розкритої прасувальної дошки. Ніколи не залишайте прасувальну дошку з увімкненою чи гарячою паровою праскою чи паровим генератором без нагляду. Не залишайте підключену до мережі праску на чохлі дошки, коли Ви не користуєтесь нею. Краще поставте її на підставку. Ви значно продовжите термін використання вашого чохла. Не дозволяйте дітям чи дорослим спиратись на прасувальну дошку. Завжди складуйте прасувальну дошку, якщо Ви її не використовуєте. Переконайтесь, що діти не контактують із гарячою праскою, і не можуть потягнути за шнур чи рукав. Прасувальну дошку слід використовувати і зберігати на плоскій, стійкій поверхні. Протестовано, що прасувальна дошка може витримати до 40 кг. Для нормального використання ми рекомендуємо тільки 20 кг.

AR • على الرغم من وجود حماية، فإن حرارة قاعدة المكواة، بعد الاستخدام، تسبم بالإرتفاع. لذا ينبغي عدم لمسها حتى تبرد كيلا تتعرض نفسك لخطر الحرق. لا تسمح للأطفال باللعب قريباً من طاولة الكي حين تكون مفتوحة. لا تدع طاولة الكي مع المكواة البخارية أو المولد البخاري دون مراقبة حين تكون ساخنة أو قيد التشغيل. لا تدع المكواة الموصولة بالتيار فوق الغطاء عند عدم استخدامها. ضعها بالأحري في قاعدة المكواة. بهذه الطريقة تحافظ على الغطاء لفترة أطول. لا تسمح للأطفال أو الكبار بالإلتقاء على طاولة الكي. قم بطي طاولة الكي دائماً عند عدم استخدامها.

تأكد من أن الأطفال لا يستطيعون لمس المكواة الساخنة وأنهم لا يستطيعون شد الأتوبو المرن أو الخرطوم. ينبغي استخدام طاولة الكي ووضعها فوق أرضية مستوية ومستقرة. لقد تم اختبار لوح الكي ليتحمّل ٤٠ كـلج. اما بالنسبة للإستعمال العادي ننصح بـ ٢٠ كـلج فقط.